

工部局董事会会议录

第十三册

上海市档案馆 编

编审委员会主任 张 乾

编审委员会副主任 史梅定

执 行 主 审 马长林

上海古籍出版社

THE MINUTES OF SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL

Volume XIII

SHANGHAI MUNICIPAL ARCHIVES

Director of the Editorial and Examination Committee Zhang Qian

Deputy Director of the Committee Shi Meiding

Executive Finalizer Ma Changlin

Shanghai Classics Publishing House

工部局董事会会议录

THE MINUTES OF

SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL

(1897—1898)

Register of Attendance at a Meeting of the Council
held in the Board Room, No. 23, Nankoo Road,
Shanghai, on Tuesday, the 5th January, 1897,
at 11 o'clock P.M.

Members present

Mr. Moss
 Messrs.
 J. J. Macdonald
 W. J. And.
 William D. Lee.
 Esq.
 Present

At the General Meeting of the Council held in the Board Room,
No. 23, Nankoo Road, Shanghai, on Tuesday,
the 5th January, 1897, at 11 o'clock P.M.

Present

Mr. J. L. Scott, Chairman,
 Mr. J. J. Macdonald,
 Mr. W. J. And.,
 Mr. J. J. Macdonald,
 Mr. J. J. Macdonald,
 Mr. J. J. Macdonald,
 Mr. J. J. Macdonald,
 Mr. J. J. Macdonald, and the
 Secretary.

The Secretary calling the Meeting is taken as read.

The Minutes of last Meeting are read, confirmed, signed by
the Chairman and passed for publication.

Each Statement for the past week is submitted and cheques
for sundry accounts are signed.

Return of Prisoners apprehended and police daily reports
for the past week are submitted.

Cattle in Police Districts, The Inspector reports

✓ Markets — that the cattle in 3 dairies have been infected with rinderpest; that 2 of the dairies are now closed, and the other, situated in Scott road is visited daily. Report by the Inspector is submitted, stating that during December the markets, and butcher shops were visited daily and the meat carefully examined. Beef and mutton have been in abundant supply, and both of good quality, White Fish, Vegetables and Fruit have been fairly supplied at moderate prices, but for all descriptions of Game prices have ruled high.

The following animals have been slaughtered at the Slaughter during the month. Oxen 1152, Sheep 2125, Calves 182, and Pigs 179, on which the fees have amounted to \$ 241, in addition to which there has been collected \$ 1152, for branding Fongus and tails, \$ 38.44, for water supplied to grease shop men, \$ 1.50 for special permits, and \$ 32, for butcher licenses, making in all \$ 324.06, and the collected fees have amounted to \$ 1018.65.

During the month 1 Ox, 4 Sheep, and 3 Pigs were rejected as unfit for foreign consumption and sold to the grease shops, of these 1 Ox, and 2 Sheep were slaughtered by licensed stall men for the markets, 8 lbs beef, and 10 lbs mutton were also seized and confiscated, and 3 Oxen, and 3 Sheep were rejected at the Sides.

The animals brought to Pak Hin Jack, included 204 Oxen, 380 Water buffaloes, 60 Deer Sheep, and 28 ponies. 31 butcher licenses have been issued for January.

The Market in Nam King road was closed on the 18th November, in order to allow of the sheds being pulled down, preparatory for the building of the new market, and in the meantime a temporary market has been provided for the dealers in the Lloyd road where they now have their stalls.

During the month rinderpest appeared amongst the cattle in two of the Hong Kew dairies, and in one near Carter road. On the 20th December, at

The request of the Council, the Mixed Board Magistrates issued a proclamation prohibiting the removal of cattle from the infected dairies, & the settlements & places affected have been circulated amongst the dairy boys.

✓ Police Officer 2. The Inspector reports that during October he visited the different Town Districts, and found the ponies in good health and condition, & that worn out beasts have been seen at the fairs, and a few cases of glanders were reported at some private stables.

503 Carriages, and 673 ponies have been licensed for January, against 538 of the former, and 678 of the latter for December, and 459 & 573 of each respectively for January 1896.

3845 Hired Carriages, and 4095 Hired Carriers have been licensed for the current month, license fees.

Do Revenue for December is submitted showing the following amounts to be collected, £20,387.75 against £19,264.4, and £14,190.05 for the same month in 1895, & 1894, respectively, and for the year to £224,221.89, against £197,914.78. last year, an increase of £22,318.11.

✓ Fire Department 453. Letter from the Secretary of the Fire Commission is read intimating that the following gentlemen have been elected to serve as officers of the department during next year.

Chief Engineer —
1st District — do —
2d — do — do —
3d — do — do —

J. Moore
C. H. Quinn
P. A. W. O'Brien
J. Gallard

Referring to Mr C. J. O'Sullivan's resignation of the post of Chief Engineer, the Commission suggests that he should be presented with a testimonial of some kind, in recognition of his services, which he has rendered as an officer of the Fire Brigade since it was first formed some 30 years ago, which is unanimously agreed to

Some conversation then takes place about the amount to be voted for this purpose, and the kind of testimony which would be most acceptable to Mr. Whaley, and Mr. Farrow undertakes to ascertain about this from Mr. McLeod, the Chairman of the Free Commemoration.

7-11-17 Lighting - Chung Foa Road. Letter from Mr. John is read complaining of the insufficient lighting of this eastern end of this road, and stating that the light given by the lamp at the corner of the Ming Kong and Chung Foa roads for some nights, has not expended one candle worth.

8 Letter to the Gas Company is also read directing their attention to this complaint, and their reply stating that the lamp referred to was found to be defective on the night of the 18th ulto, and arrangements were at once made to have it repaired, but the intervention of the holidays has prevented the work being completed.

11 Local Post Office - Mail for Outports. Letter from the China Merchants Co. is read intimating that on, and after China New Year, day the 2nd February next, the Imperial Chinese Postal Service will come into operation, and from that day their steamers will refuse to carry mails for Chinese ports, other than those put on board by the Imperial Chinese Post Office. Mr. Clifford mentions that similar notices will be sent by the different steamer companies, as a similar arrangement has been made with all of them.

Some conversation takes place about the effect this will have on the future income of the Local Post Office, and it is agreed that it will be necessary to increase the rates of postage for local deliveries.

✓ No. - - - No. - - - Report by the Post Master on the working of the office during the past year is submitted.

✓ Volunteers - New Commissions. Letter from Mr. For Brodie Clark is read thanking the Council for his appointment as Major in the **SVL**.
9 Letter from Major MacKuzie is also read.

6 Thanking the Council for the honour they have conferred on him, by appointing him Major Commanding the

✓ Volunteers - German Company. Another letter from
751 Major MacKenzie is read enclosing one from Lieutenant
Beck asking permission to make certain alterations
in the uniforms of the German Company, which he
recommends should be sanctioned. Six of the 41st
rank and file comprising the Company are recruits,
and have not yet received any uniform and 17
have had their uniforms for more than three years,
and are entitled to new ones.

✓ No Decided to sanction the proposed alterations.
Drill Shed. Another letter from Major
3 MacKenzie is also read intimating that it is im-
possible to rent a good one for a drill hall for
the training season, and suggesting that a marked
150 x 50 should be erected on the South foreshore
of the Dockyard Creek, which could be used for this
purpose.

Mr Moser having intimated that he has
no objection to the proposed shed being erected on
the foreshore between the Dockyard and Glasgow
road bridges, it is decided to approve of this sug-
gestion, and the Engineer is to be instructed to have
the shed erected there.

✓ No Uniforms. Letter from Messrs Lane
10 Crawford & Co is read intimating that their contract
for the supply of Volunteer Uniforms has expired,
and asking whether the Council intend to renew it
or not.

The Secretary having mentioned that Major
MacKenzie recommends it being renewed for another
year, it is decided to write to Messrs Lane
Crawford & Co, to this effect.

✓ Councillors for 1897.

The Chairman says
that he has written to the Senior Council sug-
gesting that the Consular Board should appoint
Wednesday

Wednesday & Thursday, the 27th & 28th last, for
the election of the Council for next year—
The Meeting being adjourned.

J. W. D. S.
Chairman.

Secretary.

Register of Attendance at a Meeting of the Council
held in the Board Room, No 23, Mitre Road,
Shanghai, on Friday, the 12th January, 1894.
at 10 o'clock P.M.—

J. W. D. S.

Present

J. M. Moser.

J. W. D. S.

J. W. D. S.
William D. S.
W. D. S.

At the General Meeting of the Council held in the Board Room, No. 23, Middle Road, Shanghai, on Tuesday, the 12th January, 1894, at 4 o'clock p.m.

Present

Messrs J. L. Scott, Chairman,
A. F. W. Ford,

W. S. Sharon
W. D. Little.

J. H. W. Michael.

R. M. Moses. and the

Secretary

A. S. Broad.

The Chairman calling the Meeting is taken as read.

The Minutes of last Meeting are read, confirmed, signed by the Chairman and passed for publication.

Cash Statement for the past week is submitted and charges for sundry accounts are signed.

Return of Prisoners apprehended and Police daily reports for the past week are submitted.

✓ Cattle in Native Villages — The Inspector reports that during the week disease broke out in 3 or 4 Bull's dairies, that 5 of the cattle are dead, and 2 have been sent to the country. On the 6th inst., the owner of an infected dairy was taken to the Mixed Court and charged with bringing a diseased animal into the settlement. He was ordered to have all his cows removed to the country by boat, and his premises disinfected.

✓ Local Post Office, Letter from the Indo China Steam Navigation Co. is read intimating that on, and after the 2nd proximo, under the arrangement made for the establishment of an Imperial Chinese Postal Service, they will be unable to carry the local post mails between ports in China.

✓ Wharf Barrow Tax, Proclamation by the Mixed Court Magistrate is read giving notice that the Council intend to increase the wharf barrow tax to 600 cash in three months from now, as they do a

great deal of damage to the roads, and calling upon the coolies to pay the increased tax.

✓ Volunteers - His Commission Letter from the Commandant is read intimating that on the 12th March, 1896, Second Lieut. Miller was appointed Lieutenant in Command of the Machine Gunners, and requesting that a Commission may be issued to him bearing that date.

The Chairman says that the Commission applied for has been issued to Lieut. Miller.

✓ - Do - Uniforms Letter from the Hon. Lane is read, requesting that the contract for the supply of Volunteer Uniforms be renewed for 3 years, instead of for 1 only, as proposed: in consideration of their having to lay in a large stock of uniforms, leggings, and other accoutrements, which cannot be conveniently done for a short period.

Major Macleay having stated that there is no objection to the contract being made for 3 years, it is decided to agree to this being done.

✓ Le Kien Station in the Settlement Report by the Station Superintendent of Police is read, stating that a Le Kien office has been established in the Settlement in an alley way off Che Kiang road, and that on the 7th inst. a runner stole and took to it 3 bales of feathers belonging to a German firm.

On this being reported to the Police the runner and manager of the station were arrested, and charged and the feathers removed to the Surge Station.

As Le Kien stations are not allowed in the Settlement it is decided to write to the District Commissioner and request him to bring the occurrence to the notice of the Thau Tai, and to ask him to order the removal of the Station, and to give notice that no Le Kien is allowed to be collected in the Settlement.

✓ Onward Road. - Letter from Capt. Fung, & Mr. Bryant is read complaining of the state of Seowah road in which there is no drainage from Hung Fung road Eastward, and as the side walk is some inches higher than the road, the water runs into it, where it remains until it is evaporated, which is a danger to the

quality of these living things. They add that if nothing is done to improve the road, they will be compelled to address their Consul, and to ask his assistance in order to obtain that, to which they are justly entitled. That is, a decent road to their houses.

Decided to refer the letter to Mr. Mayne & Co. -

Sir W. Department - Referring to what was announced at last Meeting about presenting a testimonial to Mr. C. J. Ashby, Mr. Farnon says that a watch with an inscription on it is what he would prefer. It is then decided to present Mr. Ashby with a gold watch and chain, with an inscription stating that they are presented to him by the Council in recognition of the services he has rendered as Chief Engineer of the Fire Brigade, and Mr. Farnon who is leaving for the States, undertakes to purchase the watch &c.

Electric Department - Report by the Superintendent is submitted, giving particulars of the work completed during December, and of those still in progress.

Annual Reports - Reports for 1896 by the Captain Superintendent of Police, and the Sanitary Inspector are submitted.

Garbage in the Streets - Report by the Sanitary Inspector is read stating that for some months past native servants in foreign employ, particularly in the English Settlement are in the habit of throwing out on the roads pittoresque refuse, ashes &c, as late as 9.30 or 10 a.m., after the carts have passed round for the second time, and suggesting that the police should be instructed to enforce the Municipal Police regulation which prohibits this being done.

Decided to refer the report to the police, & to the Sanitary Inspector.

James A. Red B
Chairman

Secretary -

Register of Attendance at the Meeting of the Council held
in the Board Room, No. 23, Temple Street, Singapore,
on Tuesday, the 17th January, 1897, at 4 o'clock,

James Scott Esq.

~~James Scott Esq.~~

Mr. M. S. C.

Mr. Michael

Mr. A. C.

William L. L.

W. C. L.

At the General Meeting of the Council held in the Board Room,
No. 23, Temple Street, Singapore, on Tuesday, the 17th
January, 1897, at 4 o'clock, P.M.

Present,

Mr. J. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

Mr. C. L. Scott.

At about

The Chairman, calling the Meeting to order, read the
Minutes of last Meeting, which were read, confirmed, and signed by
the Chairman, and passed for publication.

Mr. C. L. Scott, for the past week, is submitted, and
the accounts for sundry accounts are signed.

Return of the Disbursements, and Police and other reports
for the past week are submitted.

At the Native Bazaar, the Inspector reports that
the Obsolete animals, with 184 heads of cattle have
all been sold, during the past week, and that
1 Bull, and 1 Calf suffering from

long, as private ships are arriving, he will however, allow the band to stand over, and get on with the Seward road at once, if the Council wish him to do so,

Decided to write to Capt Stagg and inform him, that the Seward roads shall be attended to as soon as possible.

Recreation Ground. Letter from Mr Fearon is read agreeing to remain on the Committee in charge of the ground.

On the suggestion of the Chairman it is decided to write to Mr H. J. H. Tripp, and to ask him to join the Committee.

Public and Girls' Gardens.

Reports for

1896 are submitted, Marble and Slaughter House

Report by the

Inspector is submitted.

Shanghai Public School. Letter from Mr Gratton

Apr 25th. Educational Committee is submitted

covering report on the School for the past year, thanking the Council for their support, and requesting that the Committee's recommendations, respecting furniture and apparatus may receive their favourable consideration.

Site for an Asylum Hospital. Letter from Messrs

Morrison and Gratton is read intimating that the registered portion of the land purchased by the Council was measured by the Civil Authorities on the 16th inst, and requesting that the sum of \$12,277.00 be now paid to the vendors as previously arranged.

Decided to send them a cheque for this amount, which will leave a balance of \$5,000, still to be paid, when the land is transferred to the Council.

Accounts for 1896, and the Budget for 1897 are

submitted. The Chairman says that the account for 1896 close with a deficit of \$113,000, and the Budget for 1897 estimates the expenditure at \$14,000 in excess of the Income, amounting together to \$192,000. The deficit for this year is caused

by the large amounts expended under the head of Land & Buildings amounting to \$114,000, which includes \$2,000 for the Hong Kong Park, the other balance acquired consists of the New Rifle Range, the site for the Isolation Hospital, and for 2 district Police Stations in Hong Kong, all of which form very good assets, so that he does not think that the rate payers will make any objections to the amounts expended. With regard to the budget, the accounts ought to balance, and a good many of the works recommended might be allowed to stand over. For instance \$6,000 provided for a proposed sewage at the rifle butts, might be omitted, as it is not necessary to build the gash this year, and the other \$14,000 might be deducted from the amounts provided for drainage, laying out the range and other public works.

It is then decided to have the budget altered as recommended, and to have copies printed and circulated.

The Meeting then adjourns.

Thos. A. D. D.
Chairman.

Secretary.